



## CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,  
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'  
AREA CULTURA, ARCHIVIO, MUSEI E BIBLIOTECHE**

**ATTO N. DD 5811**

**Torino, 24/12/2020**

### **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**OGGETTO:** DETERMINAZIONE: CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI E OCCASIONALI. PARZIALE RETTIFICA DETERMINE DIRIGENZIALI MECC. 2019 6585/045 E 2020 3941/045.

Premesso che con determinazione mecc. n. 2019 6585 del 19 Dicembre 2019, n. cronologico 144 esecutiva dal 31/12/2019 per la realizzazione del corso “Raccontare l’altro” si era proceduto ad affidare alla Prof.ssa Lucia Portis un incarico professionale pari ad Euro 1.637,18 più rivalsa INPS al 4% per Euro 65,49 per un totale di Euro 1.702,67 più I.V.A. 22% per Euro 374,59 e quindi per un totale pari a Euro 2.077,26;

Premesso che con determinazione dirigenziale mecc. n. 2020 03941/045 del 3/11/2020, esecutiva dal 4/11/2020, per la realizzazione del corso “Raccontarsi”, si era proceduto ad affidare alla succitata docente un incarico professionale pari ad Euro 1.497,80 più rivalsa INPS al 4% per Euro 59,91 per un totale di Euro 1.557,71 più I.V.A. 22% per Euro 342,70 e quindi per un totale pari a Euro 1.900,41.

Con comunicazione giunta il giorno 11 novembre 2020 (conservata agli atti del servizio scrivente) la Prof.ssa Portis rendeva noto di essere passata, nell'anno fiscale 2020, a regime forfettario. Si rende pertanto necessario mandare in economia le somme di euro 374,59 e di euro 342,70 per un totale pari ad euro 717,29.

Si rende contestualmente necessario re-impegnare tale somma, nella misura limitata ad Euro 700,00, per procedere a nuovo affidamento di incarico occasionale.

Infatti, a causa del protrarsi dell'emergenza sanitaria da Covid-19 e dell'impossibilità di effettuare corsi in presenza, si sono dovuti commutare in modalità online ulteriori percorsi formativi già previsti in aula, con conseguente necessità di incrementare il numero di ore di attività di tutoraggio in remoto al fine di coadiuvare il gruppo di apprendenti rispetto ai contenuti didattici, svolgere

funzione di collegamento tra questi e i docenti nonché fornire un supporto circa eventuali difficoltà nell'utilizzo delle piattaforme dedicate alla DAD. Si procede pertanto ad affidare alla Dott.ssa Gaia Puglisi n. 28 ore di attività di tutoraggio ad euro 25 all'ora per un totale pari ad Euro 700,00.

Inoltre, con determinazione dirigenziale mecc. n. 2019 06585/045 del 19 Dicembre 2019, n. cronologico 144 esecutiva dal 31/12/2019, si era proceduto ad affidare alla Dott.ssa Alice TADDIO un incarico pari ad euro 206,60 nell'ambito del corso "Lingua italiana livello A base". A seguito di comunicazione da parte dell'interessata di formale rinuncia all'incarico, si rende necessario sostituirla con altra docente. Viene dunque individuata la Prof.ssa Gaia Manuela Napoli, alla quale si affida, ad integrazione dell'incarico già in essere a suo favore, la sopra citata somma pari ad euro 206,60. Poiché la Prof.ssa Napoli si avvale di regime forfettario, è altresì necessario aggiungere euro 8,26 quale rivalsa INPS, somma che trova capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. 2019 06585/045 (impegno n. 5504/2020).

Gli affidamenti relativi alle attività sopra descritte avranno decorrenza dalla data di esecutività del presente atto e fino al 31 Dicembre 2020.

Gli incarichi professionali e occasionali sono conferiti nel rispetto di quanto disposto dall'art. 5 del "Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione", poiché ne sussistono i presupposti essendo tale tipologia di affidamenti in via diretta fiduciarmente senza esperimento di procedure comparative, di natura culturale non comparabile nonché di natura intellettuale. Si precisa che il presente affidamento concerne attività di attività di docenza. Trattasi di attività distinta da incarichi di consulenza, studio e ricerca, come bene evidenziato dalla Deliberazione della Sezione Centrale della Corte dei Conti n. 20/2009/P del 25 novembre 2009 e da ultimo dalla Circolare del Ministro della Funzione Pubblica n. 6/2014.

Si dà atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147 bis T.U.E.L. e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole.

Inoltre:

Visto l'articolo 2 lettera B del Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione approvato con deliberazione della Giunta Comunale in data 11 Giugno 2007, numero meccanografico 2007 09823/004, esecutiva dal 28 Giugno 2007 e s.m.i., il Centro Interculturale con lettera del Prot. 00001181 del 19 Maggio 2020 (allegata al presente atto) ha richiesto al Servizio Centrale Risorse Umane di effettuare una ricerca interna di professionalità al fine di reperire dipendenti in possesso di laurea attinente e di comprovata esperienza in materie interculturali, non essendovi personale interno al Settore scrivente in possesso delle necessarie competenze tecniche. Con lettera Prot. 00001315 del 1° Giugno 2020 (allegata al presente atto), è stato risposto che, alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti, non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso delle professionalità richieste per le attività formative svolte dal Centro Interculturale; detta documentazione è conservata agli atti del Settore proponente ed allegata al presente atto.

Come si evince dai curricula conservati agli atti del Servizio scrivente, si attesta che le persone individuate sono in possesso di laurea specialistica come da nuovo ordinamento o di specifico master attinente l'area di competenza richiesta.

Inoltre, si specifica che per quanto concerne l'individuazione degli esperti, il Centro Interculturale ha stipulato apposita formale Convenzione con l'Università degli Studi di Torino - Dipartimento Studi Umanistici per l'area linguistica, approvata con Deliberazione di Giunta Comunale n. mecc. n. mecc. 2020 01719/045.

Secondo quanto di seguito indicato, n. 1 incarico si configura quale prestazione di lavoro autonomo professionale ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. regolato dallo schema di contratto n. 1 mentre il rimanente si configura quale prestazione di lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'art. 67 D.P.R. 917/86 regolate dallo schema di contratto n. 2. I citati schemi di contratto vengono allegati sul programma Stilo al presente provvedimento del quale fanno parte integrante e sostanziale ed il cui contenuto è stato accettato dagli interessati.

I compensi sono assoggettati ad I.R.A.P. istituito con D. Lgs. 15/12/97 n. 446 e la relativa spesa sarà fronteggiata con fondi impegnati con apposito provvedimento.

I parametri retributivi adottati sono indicati nella Circolare n. 2 del 2 febbraio 2009 del Ministero del Lavoro della Salute e delle Politiche Sociali (pubblicata su G.U. n. 117 del 22/05/2009) avente quale oggetto "Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività rendicontate a costi reali cofinanziate dal F.S.E. 2007-2013 nell'ambito dei Programmi Operativi Nazionali (P.O.N.) che specifica i massimali di costi ritenuti congrui da attribuire ai docenti/esperti per lo svolgimento delle attività formative". In base alla predetta normativa il compenso orario da corrispondere è individuato in Euro 41,32= lordi, e in Euro 25,82= lordi per riunioni, test motivazionali e simulazione di esami.

Il compenso riconosciuto è comprensivo della predisposizione di eventuali relazioni, anche nel caso in cui esse vengano poi utilizzate per eventuali pubblicazioni curate dal Centro Interculturale o per il sito del Centro.

Si attesta la non ricorrenza dei presupposti per la Valutazione di Impatto Economico ai sensi della deliberazione del 16 ottobre 2012 n. mecc. 2012 05288/128.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta". Ad avvenuta esecutività del presente provvedimento si trasmetterà il modulo predisposto dal Servizio Centrale Risorse Umane per la pubblicazione nel sito web della Città così come disposto dalla circolare n. 48/08 del Segretario Generale.

Richiamati i principi contabili in materia di imputazione delle spese di cui al Decreto Lgs. 118/2011, come integrati e corretti con D.Lgs 126/2014. Si dà atto che il presente impegno si dovrà effettuare senza l'indicazione del C.I.G. in quanto escluso dalla normativa vigente - codice esenzione 20 "Incarichi-collaborazioni".

Tutto ciò premesso,

#### **LA DIRIGENTE**

- Visto l'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267
- Visto l'art. 74 dello Statuto della Città;
- Visto l'art. 36 del Regolamento di Contabilità;
- Visto l'art.3 del D.Lgs 118/2011 come corretto e integrato dal D.Lgs 126/2014;
- Vista la vigente determinazione di delega (art. 6 comma 7 del Regolamento di Contabilità) del Direttore della Divisione Servizi Culturali e Amministrativi ai Dirigenti di Servizio.
- nell'ambito delle risorse finanziarie assegnate

## DETERMINA

1. di dare atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole;
2. di dare atto che la scadenza delle obbligazioni avverrà entro il 31/12/2020;
3. di dichiarare che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico ai sensi della delibera di G.C. 16/10/2012 n. mecc. 2012 05288/128;
4. di approvare, per i motivi espressi in narrativa che integralmente si richiamano, l'affidamento degli incarichi per il periodo compreso tra la data di approvazione del presente atto ed il 31 Dicembre 2020, ai sensi dell'art. 7 comma 6 D.L.vo n. 165 del 30/3/2001, ai sotto elencati esperti ed esperte:

### INCARICO PROFESSIONALE

NAPOLI Gaia Manuela *omissis* alla quale vengono affidate nell'ambito del corso "Lingua italiana livello A base", n. 5 ore di attività di docenza ad Euro 41,32 all'ora per un totale pari ad Euro 206,60 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 8,26 e quindi per un totale complessivo pari ad Euro 214,86 così come emerge dallo schema di contratto allegato (All. n. 1). Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2020.

### PRESTAZIONE OCCASIONALE

PUGLISI Gaia *omissis* alla quale vengono affidate n. 28 ore di attività in qualità di tutor ad euro 25 all'ora per un totale pari ad Euro 700,00 così come emerge dallo schema di contratto allegato (All. n. 2). Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2020.

Le somme destinate ai sopra citati incarichi trovano capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. 2019 06585/045 e con determinazione dirigenziale mecc. n. 2020 03941/045 come da dettaglio economico finanziario.

### Dettaglio economico-finanziario

1) Si re-impegna la spesa complessiva di Euro 700,00 come segue:

per Euro 357,30 (Impegno 5500/2020) finanziata da F.P.V. derivante dalle quote di partecipazione ai corsi di formazione del Centro Interculturale e da rimborsi per la somministrazione degli Esami CILS e DITALS dell'Università per Stranieri di Siena e da rimborsi ai docenti, introitati sul bilancio 2019 e attribuiti al bilancio 2020 con determina dirigenziale mecc. n. 2019 5791/024 del 3/12/2019

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo Coel	UE B	Scadenza obbligazione	Mission e	Programma	Titolo	Macro aggregato
357,30	2020	05140000600	045	31/12/2020	05	02	1	03

		1 FPV						
Descrizione capitolo e articolo	"Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali. Vedasi cap. 019900005001-027700080001 entrata".							
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.							

Per Euro 342,70 (Impegno 18039/2020) finanziata dalle quote di partecipazione ai corsi di formazione del Centro Interculturale e da rimborsi per la somministrazione degli Esami CILS e DITALS dell'Università per Stranieri di Siena

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo Coel	UE B	Scadenza obbligazione	Mission e	Programma	Titolo	Macro aggregato
342,70	2020	05140000600 1	045	31/12/2020	05	02	1	03
Descrizione capitolo e articolo	Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali. S.R.E. IVA - Vedansi capp. 019900005001-027700080001 entrata							
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.							

I fondi sono stati accertati in entrata con determinazione dirigenziale n. mecc. 2019 37971/045 del 28/11/2019 (Acc. 543/2020) e incassati per euro 1.610,00 con reversale n. 4539 del 24/02/2020, per euro 200,00 con reversale n. 4600 del 24/02/2020 e per euro 90,41 con reversale n. 21318 del 28/08/2020:

Importo	Anno Bilancio	Titolo	tipologia	categoria	capitolo e articolo	Resp. servizio	Scadenza Obbligazione

342,70	2020	3	100	02	019900 005001	045	31/1 2/20 20	
Descrizione capitolo e articolo		Cultura. Proventi. Proventi per iniziative di carattere culturale S.R.E. I.V.A.. Vedansi capp. 051400005001 - 051400006001 Spesa						
Conto Finanziario n° E. 3.01.02.01.999		Proventi da servizi N.A.C.						

2) Si re-impegna la spesa complessiva di Euro 214,86 finanziata da F.P.V. derivante dalle quote di partecipazione ai corsi di formazione del Centro Interculturale e da rimborsi per la somministrazione degli Esami CILS e DITALS dell'Università per Stranieri di Siena e da rimborsi ai docenti, introitati sul bilancio 2019 e attribuiti al bilancio 2020 con determina dirigenziale mecc. n. 2019 5791/024 del 3/12/2019 come segue:

per Euro 206,60 (impegno 5492/2020)

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo Coel	UE B	Scadenza obbligazioni	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato
206,60	2020	05140000 5001 FPV	045	31/12/2020	05	02	1	03
Descrizione capitolo e articolo		"Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali. Vedasi cap. 019900005001-027700080001 entrata".						
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999		Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.						

per Euro 8,26 (impegno 5504/2020)

Importo	Anno Bilancio	Capitolo articolo Coel	UE B	Scadenza obbligazioni	Missione	Programma	Titolo	Macro aggregato

8,26	2020	05140000600 1 FPV	045	31/12/2020	05	02	1	03
Descrizione capitolo e articolo		"Cultura. Prestazioni di servizi. Incarichi professionali. Vedasi cap. 019900005001-027700080001 entrata".						
Conto Finanziario n° U.1.03.02.11.999		Altre prestazioni professionali e specialistiche N.A.C.						


LA DIRIGENTE  
Firmato digitalmente da Monica Sciajno

# SCHEMA DI CONTRATTO PER IL CONFERIMENTO DI PRESTAZIONE PROFESSIONALE

## TRA

Il Comune di Torino, Codice Fiscale n. 00514490010 nella persona della Dirigente Area Cultura Servizi Biblioteche Dott.ssa Monica Sciajno nata a Torino il 12/08/1966, domiciliato per la sua carica presso la sede della Divisione Decentramento Servizi Culturali e Amministrativi - Area Cultura Servizi Biblioteche sita in Via Meucci 4 – 10100 Torino, che interviene nel presente contratto in virtù delle competenze previste dall'articolo 107, comma 3, del D. Legs. 267/2000

## E

 che in seguito sarà chiamato per brevità anche Incaricata/o e che interviene nel presente contratto in nome e per conto proprio;

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### Articolo 1 (Oggetto del contratto)

Il Comune, come sopra rappresentato, affida all'Incaricata/o, che accetta, l'incarico di svolgere la propria attività di prestazione professionale avente come oggetto l'attività indicata all'articolo 2 del presente contratto.

### Articolo 2 (Prestazioni)

1. Il Comune affida all' Incaricata/o, che accetta, di svolgere la seguente prestazione:
  - n. 5 ore di attività in qualità di docente nell'ambito del corso Lingua italiana livello A base”, ad Euro 41,32 all’ora.
2. L'Incaricata/o svolgerà la suddetta prestazione con lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione nei confronti del Comune. Il rapporto sarà quindi regolato in base agli articoli 2222 e seguenti del codice civile relativi alla prestazione di contratto d'opera.
3. L'Incaricata/o si impegna a prestare la propria attività senza alcun vincolo di subordinazione, secondo le modalità operative da concordare con la Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno ed alle quali l'Incaricata/o dovrà attenersi, pur conservando piena autonomia relativamente all'esecuzione dell'incarico.
4. Il controllo in ordine alla regolare esecuzione delle prestazioni sarà svolto dal Responsabile del Servizio prima indicato.
5. L'Incaricata/o accetta di mettere a disposizione il materiale da lui stesso predisposto e/o proposto durante l'attività di docenza (ad eccezione di documenti protetti da



copyright di altri autori e/o case editrici) per eventuale stampa di dispense, materiale divulgativo e/o promozionale nonché per utilizzo sul sito Internet del Centro Interculturale e della Città di Torino.

6. L'Incaricata/o dichiara di rinunciare ad avanzare pretese di **Proprietà intellettuale** sui materiali cartacei o su supporto informatico da lei/lui stesso prodotti e/o comunque utilizzati durante l'attività prevista dal presente contratto.

### **Articolo 3 (Corrispettivo)**

1. Il Comune pagherà all'Incaricata/o la somma di Euro 206,60 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 8,26 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 214,86** per le attività sopra elencate. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015.
2. Il Comune dichiara che la spesa sopra indicata è stata regolarmente impegnata come seguente **determinazione dirigenziale: mecc. 2020 ...../045 ed esecutiva dal .... 2020.**
3. **L'Incaricata/o si obbliga ad indicare nella fattura elettronica gli estremi della determina dirigenziale di riferimento.**
4. La fattura elettronica viene emessa dal fornitore e da questi caricata su sistema di interscambio (S.d.I) gestito dall'Agenzia delle Entrate, il quale provvede a recapitare correttamente la fattura elettronica all'ufficio destinatario attraverso l'utilizzo di un codice univoco rilasciato dall'IPA (Indice della Pubblica Amministrazione). Per gli uffici scriventi il **CODICE UNIVOCO è il seguente: 51NR3P**. L'inserimento di tale codice sulla fattura è obbligatorio e la mancanza di tale indicazione renderà impossibile ricevere la fattura e procedere al suo pagamento. Le fatture dovranno inoltre indicare, quali condizioni per la loro accettazione, oltre agli elementi finora ordinariamente indicati nel consueto formato cartaceo:
  - il numero del documento che approva l'impegno di spesa;
  - l'indirizzo mail del fornitore.
5. Il Comune pagherà il corrispettivo all'Incaricata/o posticipatamente in una unica soluzione previa verifica, da parte del Responsabile, del buon esito del lavoro svolto. Modalità e termini di pagamento: in ottemperanza alle vigenti disposizioni di legge e a quelle stabilite in merito dal Comune di Torino, le modalità e i termini sono i seguenti:
  - il pagamento è fissato in 90 giorni dal ricevimento della fattura elettronica;
  - sospensione del termine su indicato nel periodo di fine anno (10-31 dicembre), per le esigenze connesse con la chiusura dell'esercizio finanziario;
  - sospensione del termine nel caso in cui la fattura elettronica pervenuta non risulti conforme agli aspetti contabili e fiscali;
  - interesse di mora pari al tasso stabilito dall'art. 5 (commi 1 e 2) del D.Lgs. 9 ottobre

6. Il Comune trasmetterà all' Incaricata/o gli avvisi di pagamento dei titoli di spesa all'indirizzo dalla medesima indicato.
7. Il Comune effettuerà i pagamenti mediante mandati emessi sul proprio Tesoriere.
8. L'Incaricata/o potrà richiedere eventuali modalità di pagamento diverse da quelle per cassa, quali ad esempio l'accredito della somma su un conto corrente bancario, con lettera indirizzata al responsabile del controllo in ordine alla, regolare esecuzione delle prestazioni in occasione della presentazione della fattura elettronica. Tale richiesta sarà considerata valida fino a diversa comunicazione.
9. Per quanto non previsto nel presente atto si applicano le norme di cui al titolo III, libro V, del Codice Civile sul lavoro autonomo.

#### **Articolo 4 (Termini di esecuzione delle prestazioni)**

1. Il contratto avrà inizio dalla data della sua stipulazione e avrà termine inderogabilmente il 31 Dicembre 2020.

#### **Articolo 5 (Recesso)**

1. Il Comune e l'Incaricata/o possono, in ogni tempo, anche durante l'espletamento dell'incarico e comunque prima della scadenza di cui sopra, recedere dal contratto. Il recesso dovrà essere reso noto alla controparte con un preavviso non inferiore a 10 giorni a mezzo comunicazione scritta, datata e firmata.
2. La parte che recede non deve riconoscere alla controparte indennità di preavviso.
3. In caso di recesso da parte dell'Incaricata/o senza rispetto del termine di preavviso pattuito, il Comune applicherà, a titolo di penale, una detrazione sul compenso spettante in base alle prestazioni già svolte fino ad un massimo del dieci per cento (10%).

#### **Articolo 6 (Clausola risolutiva espressa)**

- Se l'Incaricata/o non adempirà ad una delle prestazioni previste all'articolo 2, il Comune potrà risolvere il contratto. La risoluzione si verifica mediante comunicazione scritta della volontà di avvalersi della presente clausola risolutiva espressa, come previsto dall'articolo 1456 del Codice Civile.
- In caso di risoluzione del contratto, all'Incaricata spetterà il pagamento del solo compenso per le prestazioni svolte fino a quel momento e riconosciute dal Comune.

#### **Articolo 7 (Risarcimento danni)**

1. L'Incaricata/ sarà tenuto a risarcire eventuali danni dallo stesso causati a persone o cose nello svolgimento dell'attività.

### **Articolo 8 (Controversie e foro competente)**

1. Il Comune e l'Incaricata/o decidono che tutte le controversie che riguardano il presente contratto, non definite a livello di accordo bonario, saranno rimesse alla decisione di un collegio arbitrale, come previsto dagli articoli 806 e seguenti del Codice di Procedura Civile (arbitrato rituale). Fino all'emanazione del lodo arbitrale, l'Incaricata e il Comune saranno tenuti in ogni caso ad adempiere gli obblighi reciproci previsti dal presente contratto.
2. Il foro competente è quello di Torino.

### **Articolo 9 (Incompatibilità)**

1. L'Incaricata/o dichiara di non trovarsi, per l'esecuzione del presente incarico, in alcuna condizione di incompatibilità prevista dalle disposizioni di Legge in materia e di non avere in corso altri incarichi che contrastino con l'interesse del Comune.
2. L'Incaricata/o si impegna a non assumere i suddetti incarichi sino all'avvenuto svolgimento delle prestazioni affidate con il presente contratto.
3. L'Incaricata/o dichiara, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni d'incapacità a contrattare con la Pubblica Amministrazione previste dalla Legge.

### **Articolo 10 (Spese contrattuali)**

1. Tutte le eventuali spese che riguardano il presente contratto sono a carico esclusivo dell'Incaricata/o.

### **Articoli 11 (Normativa fiscale)**

1. La presente scrittura privata relativa all'incarico occasionale in oggetto (redatta in duplice copia originale) sarà registrata solo in caso d'uso, come previsto dall'articolo 5, comma 2, e dall'articolo 10 della tariffa parte II, allegata al Decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1986, n. 131.

### **Articolo 12 (Informativa e Responsabile interno del trattamento dei dati personali)**

1. Il Comune informa che il Titolare del Trattamento dei dati è il Comune di Torino, Piazza Palazzo di Città n. 1 - 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati l'Area Cultura -Area Cultura – la Dirigente Dott.ssa Monica

Sciajno, contattabile all'e-mail [centroic@comune.torino.it](mailto:centroic@comune.torino.it).

2. Il Comune di Torino ha nominato Responsabile per la Protezione dei dati il Dott. Franco Carcillo, contattabile all'indirizzo e-mail [rpd-privacy@comune.torino.it](mailto:rpd-privacy@comune.torino.it).
3. Si fornisce all'Incaricata/o l'informazione di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) come parte integrante del presente atto.

### **Articolo 13 (Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81)**

Ai sensi del D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81, in materia di tutela della salute e della sicurezza dei luoghi di lavoro riferite alla struttura di corso Taranto 160. Si richiede all'Incaricata/o di segnalare eventuali criticità che potrebbero essere introdotte nella struttura con materiali relativi alle attività svolte.

Si allegano al presente contratto:

- 1) Sintesi del Documento Valutazione Rischi;
- 2) Elenco degli addetti alla sicurezza e relativi numeri telefonici;
- 3) Elenco dei numeri telefonici esterni per la sicurezza;
- 4) Piano di evacuazione.

Si prega di prendere visione con attenzione della documentazione allegata e segnalare eventuali problematiche relative alla sicurezza delle attività da voi svolte.

### **Informazione ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 - GDPR (Regolamento generale sulla protezione dei dati)**

Informativa ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 - GDPR.

#### **1. TITOLARE**

Titolare del Trattamento per il conferimento in essere è il Comune di Torino, Piazza Palazzo Città n. 1, 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati l'Area Cultura – Servizi Biblioteche – la Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno contattabile all'e-mail [centroic@comune.torino.it](mailto:centroic@comune.torino.it). Il Comune di Torino ha nominato Responsabile per la Protezione dei dati il Dott. Franco Carcillo - indirizzo e-mail [rpd-privacy@comune.torino.it](mailto:rpd-privacy@comune.torino.it)

#### **2. FINALITA' E BASE GIURIDICA**

Il Titolare tratta i dati conferiti in modo lecito, corretto e trasparente per finalità relative per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici

poteri (Regolamento UE 2016/679, art. 6, par. 1 lett. e). I dati saranno oggetto di archiviazione per questioni di pubblico interesse.

### 3. DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI

Il dato è trattato dal Comune di Torino e riguarda dati anagrafici, identificativi ed economici. I dati sono trattati con modalità manuale e modalità digitale da soggetti autorizzati. In relazione al procedimento la Città potrà comunicare i dati acquisiti ad altri Enti, ove necessario per l'esauritivo svolgimento del procedimento.

### 4. TRASFERIMENTO DEI DATI

I dati non saranno trasferiti all'esterno dell'Unione Europea.

### 5. PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati sono trattati nel rispetto delle disposizioni di legge o regolamento. I dati sono conservati per tutta la durata del procedimento. Il trattamento dei dati a fini di archiviazione nel pubblico interesse è a conservazione illimitata salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di scarto di atti d'archivio.

### 6. DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Gli interessati possono avvalersi, ove possibile e fatte salve le deroghe previste dall'art. 89, dei diritti di accesso (art. 15), di rettifica (art. 16), di cancellazione (art. 17), di limitazione (art. 18), di notifica (art. 19), di portabilità (art. 20), di opposizione (art. 21).

### 7. DIRITTO DI RECLAMO

Il diritto è esercitabile presso il Titolare indicato al punto 1 o il suo designato (Area Cultura – Servizi Biblioteche - Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno), ovvero presso il Responsabile per la Protezione dei Dati, Dott. Franco Carcillo. In ultima istanza, oltre alle tutele previste in sede amministrativa o giurisdizionale, è ammesso comunque il reclamo all'Autorità Garante, nel caso si ritenga che il trattamento avvenga in violazione del Regolamento citato.

### 8. OBBLIGATORIETÀ DEL CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'espletamento della procedura.

### 9. PROCESSO AUTOMATIZZATO

La Città non utilizza modalità di trattamento basate su processi decisionali automatici (art. 22).

La Dirigente

L'Incaricata/o  
Dott.ssa Monica Sciajno

---

---



Torino, \_\_\_\_\_

## SCHEMA DI CONTRATTO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO OCCASIONALE

### TRA

Il Comune di Torino, Codice Fiscale n. 00514490010 nella persona della Dirigente Area Cultura Servizi Biblioteche Dott.ssa Monica Sciajno nata a Torino il 12/08/1966, domiciliato per la sua carica presso la sede Divisione Decentramento Servizi Culturali e Amministrativi - Area Cultura Servizi Biblioteche sita in Via Meucci 4 - 10100 Torino, che interviene nel presente contratto in virtù delle competenze previste dall'articolo 107, comma 3, del D. Legs. 267/2000

### E

  
 che in seguito sarà chiamata/o per brevità anche Incaricata/o e che interviene nel presente contratto in nome e per conto proprio;

### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### **Articolo 1 (Oggetto del contratto)**

Il Comune, come sopra rappresentato, affida all' Incaricata/o, che accetta, l'incarico di svolgere la propria attività di incarico occasionale indicata nell'Articolo 2 del presente contratto.

#### **Articolo 2 (Prestazioni)**

- Il Comune affida all' Incaricata/o, che accetta, di svolgere la seguente prestazione consistente in:
  - n. 28 ore di attività in qualità di tutor ad euro 25 all'ora.
- L'Incaricata/o svolgerà la suddetta prestazione con lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione nei confronti del Comune. Il rapporto sarà quindi regolato in base agli articoli 2222 e seguenti del codice civile relativi alla prestazione di contratto d'opera.
- L'Incaricata/o si impegna a prestare la propria attività senza alcun vincolo di subordinazione, secondo le modalità operative da concordare con la Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno ed alle quali l'Incaricata/o dovrà attenersi, pur conservando piena autonomia relativamente all'esecuzione dell'incarico. Il controllo in ordine alla regolare esecuzione delle prestazioni sarà svolto dal Responsabile del Servizio prima indicato.
- L'Incaricata/o accetta di mettere a disposizione il materiale da lei/lui stessa/o predisposto e/o proposto durante l'attività di docenza (ad eccezione di documenti protetti da copyright di altri autori e/o case editrici) per eventuale stampa di dispense, materiale divulgativo e/o promozionale nonché per utilizzo sul sito Internet del Centro Interculturale e della Città di Torino.
- L'Incaricata/o dichiara di rinunciare ad avanzare pretese di **Proprietà intellettuale** sui materiali cartacei o su supporto informatico da lui stesso prodotti e/o comunque utilizzati durante l'attività prevista dal presente contratto.

### **Articolo 3 (Corrispettivo)**

- Il Comune pagherà all'Incaricata/o la somma di **Euro 700,00** al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86.
- Il Comune dichiara che tale spesa è stata impegnata come da seguente **determinazione dirigenziale: 2020 ...../045 esecutiva dal ..... 2020.**  
**L'Incaricata/o si obbliga ad indicare nella nota di addebito relativa al corrispettivo gli estremi della determina dirigenziale di riferimento.**
- L'Incaricata/o si obbliga ad allegare alla nota di addebito una **DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ** in merito alla somma incassata a seguito di incarichi per prestazione occasionale, ad esclusione di introiti derivanti da rapporto con la Pubblica Amministrazione. Il periodo da prendere in esame è dal 1° Gennaio 2020 alla data di redazione della nota di addebito, nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 67 del D.P.R. 917/86 e s.m.i.
- Il Comune pagherà il corrispettivo all' Incaricata/o posticipatamente in una unica soluzione previa verifica, da parte del responsabile, del buon esito del lavoro svolto. Modalità e termini di pagamento: in ottemperanza alle vigenti disposizioni di legge e a quelle stabilite in merito dal Comune di Torino, le modalità e i termini sono i seguenti:
  - il pagamento è fissato in 90 giorni dal ricevimento della nota di addebito;
  - sospensione del termine suindicato nel periodo di fine anno (10-31dicembre), per le esigenze connesse con la chiusura dell'esercizio finanziario;
  - sospensione del termine nel caso in cui la nota di addebito pervenuta non risulti conforme agli aspetti contabili e fiscali;
  - interesse di mora pari al tasso stabilito dall'art. 5 (commi 1 e 2) del D.Lgs. 9 ottobre 2002 n. 231.
- Il Comune trasmetterà all' Incaricata/o gli avvisi di pagamento dei titoli di spesa all'indirizzo dal medesimo indicato.
- Il Comune effettuerà i pagamenti mediante mandati emessi sul proprio Tesoriere.
- L' Incaricata/o potrà richiedere eventuali modalità di pagamento diverse da quelle per cassa, quali ad esempio l'accredito della somma su un conto corrente bancario, con lettera indirizzata al responsabile del controllo in ordine alla, regolare esecuzione delle prestazioni in occasione della presentazione della nota di addebito. Tale richiesta sarà considerata valida fino a diversa comunicazione.
- Per quanto non previsto nel presente atto si applicano le norme di cui al titolo III, libro V, del Codice Civile sul lavoro autonomo.

### **Articolo 4 (Termini di esecuzione delle prestazioni)**

- Il contratto avrà inizio dalla data della sua stipulazione e avrà termine inderogabilmente il 31 Dicembre 2020.

### **Articolo 5 (Recesso)**

- Il Comune e l'Incaricata/o possono, in ogni tempo, anche durante l'espletamento dell'incarico e comunque prima della scadenza di cui sopra, recedere dal contratto. Il recesso dovrà essere comunicato alla controparte con un preavviso non inferiore a 10 giorni a mezzo lettera raccomandata.
- La parte che recede non deve riconoscere alla controparte indennità di preavviso.
- In caso di recesso da parte dell'Incaricata/o senza rispetto del termine di preavviso



pattuito, il Comune applicherà, a titolo di penale, una detrazione sul compenso spettante in base alle prestazioni già svolte fino ad un massimo del dieci per cento (10%).

#### **Articolo 6 (Clausola risolutiva espressa)**

- Se l'Incaricata/o non adempirà ad una delle prestazioni previste all'articolo 2, il Comune potrà risolvere il contratto. La risoluzione si verifica mediante comunicazione scritta della volontà di avvalersi della presente clausola risolutiva espressa, come previsto dall'articolo 1456 del Codice Civile.
- In caso di risoluzione del contratto, all' Incaricata/o spetterà il pagamento del solo compenso per le prestazioni svolte fino a quel momento e riconosciute dal Comune.

#### **Articolo 7 (Risarcimento danni)**

- L' Incaricata/o sarà tenuta/o a risarcire eventuali danni dallo stesso causati a persone o cose nello svolgimento dell'attività.

#### **Articolo 8 (Controversie e foro competente)**

- Il Comune e l' Incaricata/o decidono che tutte le controversie che riguardano il presente contratto, non definite a livello di accordo bonario, saranno rimesse alla decisione di un collegio arbitrale, come previsto dagli articoli 806 e seguenti del Codice di Procedura Civile (arbitrato rituale). Fino all'emanazione del Lodo arbitrale, l'Incaricata/o e il Comune saranno tenuti in ogni caso ad adempiere gli obblighi reciproci previsti dal presente contratto. .
- Il foro competente è quello di Torino.

#### **Articolo 9 (Incompatibilità)**

- L'Incaricata/o dichiara di non trovarsi, per l'esecuzione del presente incarico, in alcuna condizione di incompatibilità prevista dalle disposizioni di Legge in materia e di non avere in corso altri incarichi che contrastino con l'interesse del Comune.
- L'Incaricata/o si impegna a non assumere i suddetti incarichi sino all'avvenuto svolgimento delle prestazioni affidate con il presente contratto.
- L' Incaricata/o dichiara, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni di incapacità a contrattare con la Pubblica Amministrazione previste dalla Legge.
- Il Comune dichiara che per il conferimento dell'incarico di cui trattasi non è necessaria l'autorizzazione da parte dell'Ente di appartenenza dell' Incaricata/o, come previsto dall'articolo 53 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165.

#### **Articolo 10 (Spese contrattuali)**

- Tutte le eventuali spese che riguardano il presente contratto sono a carico esclusivo dell' Incaricata/o.

**Articoli 11**  
**(Normativa fiscale)**

- La presente scrittura privata relativa all'incarico occasionale in oggetto (redatta in duplice copia originale) sarà registrata solo in caso d'uso, come previsto dall'articolo 5, comma 2, e dall'articolo 10 della tariffa parte II, allegata al Decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1986, n. 131.

**Articolo 12**  
**(Informativa e Responsabile interno del trattamento dei dati personali)**

- Il Comune informa che il Titolare del Trattamento dei dati è il Comune di Torino, Piazza Palazzo di Città 1 - 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati l'Area Cultura Servizi Biblioteche - Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno, contattabile all'e-mail [centroic@comune.torino.it](mailto:centroic@comune.torino.it).
- Il Comune di Torino ha nominato Responsabile per la Protezione dei dati il Dott. Franco Carcillo, contattabile all'indirizzo e-mail [rpd-privacy@comune.torino.it](mailto:rpd-privacy@comune.torino.it).
- Si fornisce all'Incaricata/o l'informazione di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) come parte integrante del presente atto.

**Articolo 13**  
**(Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81)**

Ai sensi del D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81, in materia di tutela della salute e della sicurezza dei luoghi di lavoro riferite alla struttura di corso Taranto 160. Si richiede all'Incaricata/o di segnalare eventuali criticità che potrebbero essere introdotte nella struttura con materiali relativi alle attività svolte;

Si allegano al presente contratto:

- Sintesi del Documento Valutazione Rischi;
- Elenco degli addetti alla sicurezza e relativi n. telefonici;
- Elenco dei n. telefonici esterni per la sicurezza;
- Piano di evacuazione.

Si prega di prendere visione con attenzione della documentazione allegata e segnalare eventuali problematiche relative alla sicurezza delle attività da voi svolte.

**Informazione ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 - GDPR**  
**(Regolamento generale sulla protezione dei dati)**

Informativa ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 – GDPR.

- TITOLARE

Titolare del Trattamento per il conferimento in essere è il Comune di Torino, Piazza Palazzo Città n. 1, 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati l'Area Cultura - Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno contattabile all'e-mail [centroic@comune.torino.it](mailto:centroic@comune.torino.it). Il Comune di Torino ha nominato Responsabile per la Protezione dei dati il Dott. Franco

Carcillo (indirizzo e-mail [rpd-privacy@comune.torino.it](mailto:rpd-privacy@comune.torino.it)).

- FINALITÀ E BASE GIURIDICA

Il Titolare tratta i dati conferiti in modo lecito, corretto e trasparente per finalità relative per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri (Regolamento UE 2016/679, art. 6, par. 1 let. e). I dati saranno oggetto di archiviazione per questioni di pubblico interesse.

- DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI

Il dato è trattato dal Comune di Torino e riguarda dati anagrafici, identificativi ed economici.

I dati sono trattati con modalità manuale e modalità digitale da soggetti autorizzati.

In relazione al procedimento la Città potrà comunicare i dati acquisiti ad altri Enti, ove necessario per l'esaustivo svolgimento del procedimento.

- TRASFERIMENTO DEI DATI

I dati non saranno trasferiti all'esterno dell'Unione Europea.

- PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati sono trattati nel rispetto delle disposizioni di legge o regolamento.

I dati sono conservati per tutta la durata del procedimento.

Il trattamento dei dati a fini di archiviazione nel pubblico interesse è a conservazione illimitata salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di scarto di atti d'archivio.

- DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Gli interessati possono avvalersi, ove possibile e fatte salve le deroghe previste dall'art. 89, dei diritti di accesso (art. 15), di rettifica (art. 16), di cancellazione (art. 17), di limitazione (art. 18), di notifica (art. 19), di portabilità (art. 20), di opposizione (art. 21).

- DIRITTO DI RECLAMO

Il diritto è esercitabile presso il Titolare indicato al punto 1 o il suo designato (Area Cultura - Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno), ovvero presso il Responsabile per la Protezione dei Dati, Dott. Franco Carcillo. In ultima istanza, oltre alle tutele previste in sede amministrativa o giurisdizionale, è ammesso comunque il reclamo all'Autorità Garante, nel caso si ritenga che il trattamento avvenga in violazione del Regolamento citato.

## 8. OBBLIGATORietà DEL CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'espletamento della procedura.

## 9. PROCESSO AUTOMATIZZATO

La Città non utilizza modalità di trattamento basate su processi decisionali automatici (art. 22).

La Dirigente

L'Incaricata/o  
Dott.ssa Monica Sciajno

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Torino, \_\_\_\_\_



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome  
Indirizzo  
Domicilio  
Telefono  
E-mail  
Nazionalità  
Data di nascita  
Luogo di nascita

Gaia Manuela Napoli



ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da - a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore

ESPERIENZA LAVORATIVA

~~MAGGIO 2010 - IN CORSO~~  
6 MARZO 2008 - 25 NOVEMBRE 2009

Istituto Confucio di Torino, Via Bogino, 9 - Torino  
Associazione Persefone - Percorsi di partecipazione e sviluppo - via  
Vico, 25 - 10100 - Torino  
[www.istitutoconfucio.torino.it](http://www.istitutoconfucio.torino.it)

Insegnante Italiano L2  
Associazione di Promozione Sociale

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da - a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

6 MARZO 2008 - 25 NOVEMBRE 2009

Associazione Persefone - Percorsi di partecipazione e sviluppo - via  
Vico, 25 - 10100 - Torino

Associazione di Promozione Sociale

- Collaborazione nell'ambito della campagna di sensibilizzazione sulla  
violenza domestica "Voci nel Silenzio" all'interno del Piano Regionale  
contro la violenza alle donne ed assistenza alle vittime.  
[www.meltinglab.it](http://www.meltinglab.it)

- Principali mansioni e responsabilità

- Attività di informazione e sensibilizzazione al pubblico negli eventi di  
comunicazione sociale previsti dalla campagna.

- Attività di formazione ed approfondimento sui temi della violenza alle donne ed assistenza alle vittime rivolta a studenti di istituti superiori e centri di formazione a livello regionale, ad associazioni ed enti locali ed in particolare a centri interculturali con adulti migranti.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **15 APRILE – 03 GIUGNO 2008**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Istituto comprensivo “G. Ungaretti”, via Palermo, 541 – 95122 – Catania
- Tipo di azienda o settore Scuola secondaria di primo grado
- Tipo di impiego Esperto esterno in didattica italiano come L2 .
- Principali mansioni e responsabilità Progetto PON “Do you speak italian?” - FSE linea C azione 1  
Recupero e perfezionamento linguistico, attraverso l’approccio ed il metodo L2, per studenti della scuola media secondaria con forte deficit comunicativi della madrelingua italiana parzialmente o interamente sostituita dal dialetto.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **APRILE 2006 AD OGGI**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Centro di Lingua e Cultura Italiana “*Ulisse*” – Via Crociferi, 2 95124 - Catania – [www.scuolaulisse.it](http://www.scuolaulisse.it)
- Tipo di azienda o settore Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri.
- Tipo di impiego Direttrice didattica – Docente L2
- Principali mansioni e responsabilità
  - Redazione Progetti didattici (livelli: Elementare-Intermedio-Avanzato)
  - Coordinamento didattico - extradidattico
  - Corsi di lingua italiana per studenti stranieri
  - Organizzazione attività culturali

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **GENNAIO 2006 – GIUGNO 2009**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Centro di ricerca finalizzato “F. Braudel” – Università degli Studi di Catania, via Dusmet, 163 - Catania
- Tipo di azienda o settore Centro di ricerca finalizzato
- Tipo di impiego Attività di ricerca sullo SDEC all’interno del progetto INTERREG IIIC-SUD “DEDEL-SDEC”.
  - Attività di ricerca
  - Coordinamento dei gruppi di ricerca sul tema: “Rafforzamento e aggiornamento del documento SDEC 1999” .
- Principali mansioni e responsabilità



- Partecipazione al convegno internazionale "The ESDP: Spatial development of peripheral regions" (Malta – 23-24 Novembre 2006).  
Titolo della relazione: "La progettazione nello sviluppo del territorio di Catania: il modello S.I.S.Te.M.A."

- Attività di tutoraggio in master di II livello e corsi di perfezionamento in "Sviluppo locale e partecipazione ai processi decisionali. Governo del territorio e gestione dei fondi strutturali".

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **DICEMBRE 2005- FEBBRAIO 2006**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Comune di Catania – Centro Interculturale Casa dei Popoli  
Via Museo Biscari, 16 - Catania
- Tipo di azienda o settore Centro Interculturale Casa dei Popoli
- Tipo di impiego Progetto Immigrati – Docente L2
- Principali mansioni e responsabilità
  - Supplenze ai corsi di lingua italiana per minori giunti da poco in Italia ed inseriti nella scuola dell'obbligo.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **SETTEMBRE 2005/ DICEMBRE 2005**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Arch. Francesco Privitera, coordinatore della ricerca svolta in collaborazione con l'Assessorato ai Beni culturali della Regione Sicilia, la Provincia di Catania, Centro di Ricerca "F. Braudel" Facoltà di Scienze Politiche di Catania.
- Tipo di azienda o settore Marketing territoriale – Sviluppo locale.
- Tipo di impiego *Titolo della ricerca: "Marketing, partenariati internazionali e reti per l'internazionalizzazione dei centri storici e delle maggiori valenze culturali della provincia di Catania".*
- Principali mansioni e responsabilità
  - Analisi desk delle fonti nazionali e internazionali relative alle risorse ed ai percorsi turistici del territorio ricadente nella Provincia di Catania.
  - Partecipazione ai tavoli di concertazione tenutesi in fase di preparazione.
  - Redazione di uno Studio di fattibilità per la realizzazione di azioni integrate di marketing territoriale nel settore turistico-culturale e realizzazione di un piano di marketing strategico.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **6 GIUGNO 29/ LUGLIO 2005**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Associazione Giovani Europei, Via Isidoro la Lumia 7, 90139 Palermo,  
Programma "Leonardo da Vinci 2005" Progetto EUROPE

Programma "Leonardo da Vinci 2005", Progetto EURO.PE

- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
  - Associazione socioculturale *La Formiga*, Barcellona- Spagna.  
Mediatrice culturale e collaboratrice didattica.
  - Studio dei progetti sviluppati dall'Associazione e della documentazione relazionata agli ambiti d'intervento dell'entità (interculturalità, immigrazione);
  - Supporto all'educatrice sociale nel progetto *Scuola di lingua e cittadinanza per minori immigrati* (lezioni di spagnolo, organizzazione di attività ludiche ed educative per giovani di origine gitano-rumena);
  - Supporto all'educatore nel progetto "*Scuola pre-lavorativa per minori immigrati*" per la maggior parte di origine cinese (lezioni di spagnolo, lezioni di formazione-motivazione ed avviamento al lavoro);
  - Supporto ed organizzazione del *Festival della cultura cinese Cinalona*.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **Gennaio/Marzo 2005**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Osservatorio del Sistema Penale e dei Diritti Umani – Facoltà di Diritto - Aviguda Diagonal, 684. Desp.415 (Edif.Llerdense) 08034 Barcelona. Espanya.
- Tipo di azienda o settore Università di Barcellona
- Tipo di impiego Stagiare
- Principali mansioni e responsabilità
  - Attività di ricerca nei seguenti gruppi:*
  - Discriminazione di Genere e Reinserimento sociale;
  - Donne e carcere;
  - Diritti Umani e Prostituzione;
  - Immigrazione.
  - Metodologia di ricerca:*
  - Analisi bibliografica e documentale sull'oggetto del lavoro di studio; elaborazione teorica nella quale andrà inserita la ricerca empirica; lavoro sul campo (interviste, inchieste, osservazione pratica).
  - Ogni ricerca era finalizzata alla redazione di una guida informativa finale con le conclusioni.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **Aprile / Maggio 2004**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Centro Interculturale delle donne Alma Mater – Via norberto Rosa, 13/a, 10154 Torino



- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Associazione Interculturale AlmaTerra

Mediatrice Interculturale

- Laboratorio di teatro d'interculturalità.

- Cura dei bambini ospitati nel nido all'interno del centro.

- Corsi di lingua italiana per donne straniere.

- Lavoro di archivio all'interno del centro documentazione dell'Associazione.

- Partecipazione al progetto Equal "Spazi al femminile" realizzato in collaborazione con l'Ufficio Pari Opportunità ed il Comune di Torino e finalizzato all'inserimento di un gruppo di donne immigrate nel quartiere multietnico di Porta Palazzo che potessero fungere da sostegno per l'inserimento socio-lavorativo delle altre connazionali.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**Aprile 2003 / Ottobre 2004**

Ordine degli Ingegneri di Catania

Ordine degli Ingegneri di Catania - Via Vincenzo Giuffrida n. 202, 95128 Catania

Segreteria

Attività di segreteria, lavoro di archivio, organizzazione riunioni, redazione del nuovo Albo Ingegneri.

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**SETTEMBRE 2003 / GIUGNO 2004**

Associazione culturale Itaca - V. Grotte Bianche, 45, 95128, Catania

Itacanews, portale di politica, cultura e attualità

Collaboratrice

Scrittura di articoli di politica e attualità

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**GENNAIO 2002 / APRILE 2003**

Multimedia s.a.s. – Redazione Via Foro Siracusano 40 - Sicacusa

Città Viva – Settimanale di politica, costume, attualità, cultura e sport

Collaboratrice

Scrittura di articoli di politica, attualità e costume

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

**Dicembre 2007 – in corso**

Dottorato di ricerca in *Profili della cittadinanza nella costruzione dell'Europa* - Università degli Studi di Catania (prof. Pietro Barcellona).

Argomento della tesi: Lingua, Identità, Integrazione.

Il linguaggio come forma culturale primaria che esprime identità ed intersoggettività.

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

**16 Ottobre 2009 – 4 Dicembre 2009**

Centro Interculturale della Città di Torino – C.so Taranto 160 – 10154 – Torino. [www.comune.torino.it/intercultura](http://www.comune.torino.it/intercultura)

- Qualifica conseguita

Partecipazione al Corso di Aggiornamento “Insegnare L2 agli adulti” rivolto a docenti di italiano che operano con stranieri adulti.

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

**Sessione novembre 2005**

Facoltà di Lingue e Letterature straniere di Catania.

- Qualifica conseguita

Certificazione DELE– Diplomas de Español como Lengua Etranjera. Livello Intermedio.

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

**Maggio 2005**

Corso di lingua Spagnola nell'istituto “Version Original” di Barcellona .

80 ore di lezioni di: grammatica, lavoro di gruppo, valutazioni

Certificato di partecipazione al Corso.

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

**Maggio-Giugno 2005**

Secondo Corso Internazionale “*Interculturalità, migrazioni e mezzi di comunicazioni*”.

Corso Internazionale del Progetto di “Cooperazione Académica Brasil-España”, approvato dalla Commissione Scientifica Mista: Secretaria de Universidades del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (MECD) y Comisión de Perfeccionamiento de Personal de Enseñanza Superior (CAPES) del Ministerio de Educación brasileño.

*Coordinato da:*

MIGRACOM;

Università Autonoma di Barcellona;

Gruppo di Ricerca “Medios y Multiculturalismo” della Università di Vale do Rio dos Sinos, Porto Alegre, Brasile.

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

27 ore di lezioni frontali ed 8 ore di pratica di ricerca applicata. Corso destinato ad analizzare l’esperienza mediatica per l’integrazione socioculturale delle migrazioni contemporanee nell’Unione Europea e nel Mercosud, tenendo presenti le seguenti prospettive:

1. La costruzione mediatica dei collettivi migranti nei mezzi di comunicazione scritti, audiovisuali ed Internet.
2. La ricezione e l’uso dei differenti mezzi di comunicazione da parte delle varie comunità migranti.
3. La produzione e la gestione dei mezzi di comunicazione da parte dei migranti, le loro reti e le loro organizzazioni.

- Qualifica conseguita

Certificato di partecipazione al corso.

**ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

**Giugno 2003 – Maggio 2005**

*Master di II livello in politiche sociali, pari opportunità e culture mediterranee.*

M.I.U.R.; Università degli Studi di Catania; C.O.F. (Centro Orientamento e Formazione) – Catania .

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- 600 ore di didattica frontale (Modulo storico, Modulo linguistico-culturale, Modulo forme economiche e giuridiche della globalizzazione, Modulo politiche sociali, Modulo pari opportunità, Modulo antropologico-culturale, Modulo processi comunicativi, Modulo progettazione).



- 350 ore di laboratorio di ricerca (*Osservatorio sull'informazione con particolare riguardo al tema dell'immigrazione e dell'approccio da parte della stampa locale*; Corso di lingua, letteratura e cinema arabo).

- 100 ore di attività di gruppo.
- 300 ore di stage.
- 50 ore di simulazione didattica.
- 50 ore di visite di studio.
- 50 ore di valutazione.

- Qualifica conseguita
  - Livello nella classificazione nazionale

Esperto in Politiche Sociali.  
Master Universitario di 2 livello.

Votazione: 30/30

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

**Ottobre 1994/Novembre 2002**

Università degli Studi di Catania – Facoltà di Lettere e Filosofia – Corso di Laurea in Lettere Moderne.

Letteratura italiana; Storia; Linguistica Generale; Teoria della Letteratura; Filologia.

Tesi di laurea: “*L’universo leggero e vagante nelle poesie di Umberto Saba*”.

- Qualifica conseguita
  - Livello nella classificazione nazionale

Dottoranda in Lettere. **Votazione: 110/110 e lode**  
Laurea specialistica

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Qualifica conseguita

**Settembre 1989/Luglio 2004**

Liceo Classico Statale “M.Cutelli” - Catania

Diploma di Scuola media Superiore. **Votazione: 40/60**

PRIMA LINGUA

**ITALIANO**

LINGUE STRANIERE

**SPAGNOLO**

- Lettura B2
- Scrittura B2
- Espressione Orale B2

## INGLESE

- Lettura A2
- Scrittura A2
- Espressione orale A2

## Arabo

- Lettura A1
- Scrittura A1
- Espressione orale A1

## PUBBLICAZIONI: ARTICOLI SU LIBRI

G. NAPOLI, *I viaggi della speranza: cronache siciliane*, pp.127-141 in AVOLA M., MELFA D., NICOLOSI G. (a cura di), *Immigrati nella città dell'elefante*, Bonanno editore, Roma-Acireale, 2007  
ISBN: 978-88-7796-341-3.

G. NAPOLI, *Eastern Sicily: A Systematic Approach to Territorial Development*. pp. 83-97, in N. FARRUGIA (edited by), *The ESDP and spatial development of peripheral regions*, Malta University Publishers LTD, Malta, 2007  
ISBN number: 978-00009-44-36-5

G. NAPOLI, *La rappresentazione del tema della coesione sociale del territorio nello SSSE: innovatività e limiti di un concetto e di un paradigma*, pp 41-53 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007  
ISBN: 978-88-89726-15-0.

G. NAPOLI, *L'ambiente urbano e il rispetto del territorio*, pp 227-246 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007  
ISBN: 978-88-89726-15-0.

G. NAPOLI, *Terzo settore e impresa sociale*, pp 267-279 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007  
ISBN: 978-88-89726-15-0.

F. CAUDULLO F, G. NAPOLI, *Recuperare le linee di sviluppo delle nuove strategie politiche dell'UE*, pp.287-297, in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007  
ISBN: 978-88-89726-15

## CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Buona conoscenza dei sistemi operativi Windows 95 - 98 - 2000 - XP.  
Buona conoscenza degli applicativi Word, Excel, PowerPoint.

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
RELAZIONALI**

Acquisizione di capacità di interazione in contesti multiculturali maturate negli anni di insegnamento in Italia e all'estero; l'esperienza di tutoraggio e coordinamento dell'attività didattica maturata in ambito universitario e presso la Scuola Ulisse mi ha abituato ad organizzare e gestire attività formative e a lavorare per la coesione del team; spirito di adattamento e capacità di sostegno acquisiti durante gli anni di volontariato nei quartieri a rischio della mia città in cui mi occupavo di sostegno scolastico di minori in difficoltà.

Ho maturato negli anni un vivo interesse per i diritti delle donne e delle minoranze e mi sono trovata spesso ad affrontare queste tematiche in vari contesti ed a vari livelli.

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
ORGANIZZATIVE**

Buone le capacità organizzative, comunicative e di coordinamento di persone e di lavoro di gruppo. A Torino ho lavorato alla realizzazione di un progetto Equal per il quale ho dovuto coordinare un gruppo di donne migranti residenti nel quartiere multietnico della città.

Affinamento della capacità di autogestione e di gestione dei documenti sui luoghi di lavoro.

Il lavoro presso l'Università mi ha portato ad interfacciarmi spesso e a vari livelli con soggetti istituzionali.

L'esperienza maturata nelle redazioni dei periodici locali in cui ho collaborato e lo studio applicato ai media nazionali ed internazionali hanno sviluppato buone capacità di sintesi ed approccio critico all'informazione mediatica.

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
ARTISTICHE**

Mi piace molto l'arte (soprattutto la scultura e la pittura); il teatro ed il cinema.

**ULTERIORI  
INFORMAZIONI**

Referenze:

**Università degli Studi di Catania – Prof. Pietro Barcellona  
(ordinario di Filosofia del diritto)**

pietro.barcellona@tiscali.it

**Associazione Persefone – Percorsi di partecipazione e Sviluppo –  
Emilia Astore (Presidente associazione)**

e.astore@associazionepersefone.org

**Scuola Ulisse – Riccardo Bonina (responsabile amministrazione e  
coordinamento)**

riccardobonina@scuolaulisse.it

**Osservatorio del Sistema Penale e dei Diritti Umani (OSPDH)  
Università di Barcellona - Prof. Hector Silveira**

hsilveira@ub.edu

**Centro Interculturale delle donne Alma Mater – Flor Vidaurre  
(mediatrice interculturale)**

diablavi@yahoo.es

**Centro Interculturale Casa dei Popoli – dott.ssa Paola Scuderi  
( responsabile dell'Ufficio Progetti Immigrati)**

progettoimmigrati.1600@comune.catania.it

PATENTE B

Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti della legge (EX ART. 13 D.LGS. 196/03) per le finalità di cui al presente avviso di candidatura.



## Curriculum Vitae

Settore  
d'interesse:

III° SETTORE  
(educazione,  
intercultura,  
insegnamento).

## Puglisi Gaia



### **Esperienza professionale**

**2019-20**

Servizio Civile progetto “G.P.S. Giovani, Piccoli e Senior per il territorio”, Centro Interculturale della Città di Torino e associazione ASAI.

1. Attività inserite all'interno del progetto “**Giovani al Centro**”, rivolte ad adolescenti di età compresa tra i 14 e i 18 anni:
  - Progettazione e gestione attività di animazione interculturale.
  - Supporto nelle attività di back office legate al progetto.
  - Accompagnamento dei ragazzi di Giovani al Centro alla fruizione di eventi artistici e culturali cittadini.
  - Ideazione e partecipazione alle attività di Estate al Centro.
  - Partecipazione ai campi estivi organizzati dal Centro Interculturale e dall'ASAI.
2. Attività inserite all'interno del progetto “**CoCity**”:
  - Laboratori artistici e ricreativi rivolti alle classi della scuola primaria.
  - Ricerca e mappatura del territorio (quartiere Barriera/Regio Parco) circa i trend riguardanti la fascia senior che vive nel territorio.
  - Interviste ai senior il cui obiettivo è capire quali siano i bisogni e se hanno piacere ad essere coinvolti attivamente nella strutturazione di attività del Centro Interculturale.
  - Contatti con altre realtà presenti sul territorio al fine del coinvolgimento di tutta la popolazione del quartiere nelle attività del Centro.
3. Attività di Backoffice:
  - Attività di segreteria e di gestione del sito web del Centro Interculturale,



- aggiornamento indirizzato e mailing list, gestione banca dati delle candidature
  - spontanee, promozione iniziative del Centro Interculturale tramite i canali
  - istituzionali.
4. Attività inserite nel progetto “**Sportello Italiano L2**”:
- Accompagnamento candidati iscritti agli esami CILS B1 CITTADINANZA nella preparazione all’esame attraverso attività di simulazioni e lezioni focalizzate sulla produzione scritta e supporto individuale nel caso di problematiche specifiche;
  - Supporto ai somministratori durante gli esami CILS
  - Sportello informativo sulle realtà presenti sul territorio torinese rispetto all’insegnamento dell’Italiano L2.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

## **2019-20**

Operatrice **R.E.A.C.T.** (*Reti per Educare gli Adolescenti attraverso la Comunità e il Territorio*) progetto “**U’Game**”, Cooperativa Terremondo.

- Attività educative rivolte all’ **inclusione e il benessere dei bambini** in contesti a rischio di povertà educativa.
- Laboratorio settimanale con 21 bambini della scuola Secondaria di Primo Grado “Verga”.
- Ideazione e gestione di un gioco sottoposto ad alcune classi della scuola media “Giacosa” di Torino.

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Verga**”  
Via Pesaro 11, 10152 Torino

## **2018-19**

Operatrice **R.E.A.C.T.** (*Reti per Educare gli Adolescenti attraverso la Comunità e il Territorio*) progetto “**U’Game**”, Cooperativa Terremondo.

- Attività educative rivolte all’ **inclusione e il benessere dei bambini** in contesti a rischio di povertà educativa.
- Laboratorio settimanale con 13 bambini della scuola Secondaria di Primo Grado “Verga”.
- Ideazione e gestione di un gioco sottoposto da tutta gli studenti della scuola Verga.

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Verga**”  
Via Pesaro 11, 10152 Torino

## **2018**

Operatrice “**Area Donna**”, Ufficio Pastorale Migranti di Torino

- Settore ascolto, formazione e inserimento lavorativo.

Ufficio Pastorale Migranti, Via S. Giuseppe Benedetto Cottolengo, 22, 10152 Torino TO.

**2018**

Operatrice “**Dopo le Due**”, Cooperativa Sociale Vie D’Incontro.

- Assistenza mensa scolastica
- Studio assistito

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Rosselli**”, Via Ricasoli, 10153 Torino.

**2018**

Animatore interculturale presso **Centro Interculturale della Città di Torino**

Progetto "Giovani al Centro" rivolto ai ragazzi d'età compresa tra i 14 e i 19 anni:

- Attività di animazione.
- Supporto scolastico.
- Organizzazione e gestione attività ludico-ricreative e aggregative (laboratori, gite, campo in montagna).
- Accompagnamento alla fruizione di eventi culturali.
- Formazione adolescenti per attività di animazione rivolte ai bambini.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

**2017**

Tirocinio curriculare presso Comune di Catania

- Affiancamento insegnanti italiano L2
- Creazione di dinamiche di gruppo volte all'integrazione interculturale.

## **Studi e formazione**

**2019**

Seminario “ **La relazione studente- insegnante**”

Seminario volto ad affinare le competenze riguardo alle specificità della relazione e dell'interazione fra insegnante e studente, in considerazione del fatto che anche le pratiche interazionali e comunicative costituiscono input linguistico. Interventi di Pierangela Diadori (Università per Stranieri di Siena) e Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria).

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO

**2019**

Corso "DITALS"

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

**2017-18**

Corso per "Animatori Interculturali", Centro Interculturale della città di Torino e associazione ASAI

- Corso (articolato in lezioni seminariali e workshop) di 189 ore volto allo sviluppo e l'acquisizione di adeguati strumenti educativi da applicare in situazioni e contesti multiculturali.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

**2017**

Laurea triennale in Storia, Politica e Relazioni Internazionali (I-36)

Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Catania.

**2014**

Corso "Creare con l'argilla"

- Corso per l'apprendimento delle tecniche di manipolazione dell'argilla, cottura e creazione/pittura su ceramica.

II° Istituto Comprensivo "G. Melodia", via G. Bruno 22, 96017 Noto.

**2013**

Master in giornalismo "Mons. Alfio Inserra"

F.I.S.C., Catania.

**2011**

Corso per Volontari Ospedalieri (A.V.O.)

“Associazione Volontari Ospedalieri”, Ospedale Trigona, Via dei Mille 98, 96017 Noto.

**2008**

Diploma di maturità Classica

Liceo Classico “A. Di Rudinì”, Corso Vittorio Emanuele III, 113, 96017 Noto.

-

**Competenze**

- Lingua madre: italiano
- Lingue straniere: Inglese

<b>Comprensione</b>	<b>Parlato</b>	<b>Scritta</b>
<b>B1</b>	<b>B1</b>	<b>B1</b>

- Conoscenze informatiche: Uso di apparecchiature informatiche, pacchetto Office, gestione database e utilizzo piattaforme online per creazione di form e sondaggi.
- Ottime capacità comunicative e organizzative sviluppate grazie all'attività lavorativa con bambini e adolescenti nonché nel percorso rivolto ad adulti nel contesto Italiano L2. Buone competenze comunicative acquisite anche durante la mia esperienza di attivismo e volontariato presso Amnesty International e presso l'Associazione Volontari Ospedalieri (AVO).
- Particolari capacità creative e artistiche sviluppate soprattutto nel disegno a mano libera e nella pittura. In quest'ambito ho sviluppato particolare interesse nel "disegno istintivo" seguendo gli studi di Arno Stern sulla necessità di lasciare ai bambini, ma non solo, la possibilità di esprimersi attraverso la pittura, seguendo il loro istinto e liberandosi così da qualsiasi tipo di condizionamento esterno.

**Oggetto:** DETERMINAZIONE: CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI E OCCASIONALI. PARZIALE RETTIFICA DETERMINE DIRIGENZIALI MECC. 2019 6585/045 E 2020 3941/045.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale del 16 ottobre 2012 n. mecc. 05288/128;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 30 ottobre 2012;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 19 dicembre 2012 prot. n. 16298;

Effettuate le valutazioni necessarie,

si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non risulta tra quelli indicati all'art.2 delle disposizioni approvate con determinazione dirigenziale n. 59 (n. mecc. 2012 45155/066) datata 17 dicembre 2012 del Direttore Generale in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni che comportano futuri oneri, diretti o indiretti, a carico della Città.

La Dirigente  
Dott.ssa Monica Sciajno



## CITTA' DI TORINO

DIVISIONE DECENTRAMENTO,  
SERVIZI CULTURALI e AMM. VI,  
GIOVANI e PARI OPPORTUNITÀ  
AREA CULTURA – SERVIZI BIBLIOTECHE  
Il Dirigente

Al Dott. Enrico DONOTTI  
Dirigente Servizio Formazione Ente  
Qualità e Controllo di Gestione  
SEDE

Torino,

prot. n.

**OGGETTO:** incarichi di collaborazione per il Centro Interculturale della Città, periodo secondo semestre dell'anno 2020.

Il Centro Interculturale della Città si occupa della formazione in ambito interculturale e della realizzazione di seminari e iniziative che promuovano la convivenza civile.

Le attività formative seguono la calendarizzazione scolastica pertanto, ogni anno, il Centro realizza la programmazione per l'anno scolastico successivo.

Per il secondo semestre dell'anno 2020 sono in previsione corsi e seminari rivolti ad adulti e giovani.

Per realizzare tali iniziative si rende necessario provvedere al conferimento di un considerevole numero di incarichi di collaborazione per i docenti, istruttori e i formatori esperti in:

- metodologia autobiografica con applicazioni nel campo dell'immigrazione;
- discipline scolastiche in chiave interculturale;
- formazione di formatori di italiano come lingua seconda e insegnanti di italiano per stranieri;
- corsi di italiano L2 per adulti e giovani stranieri;
- insegnamento teorico nell'ambito della scuola guida finalizzato alla comprensione del linguaggio tecnico utilizzato nel test per il conseguimento della patente di guida;
- antropologia e comunicazione interculturale;
- letteratura dei vari Paesi;
- etnopsichiatria e problematiche sanitarie legate ad alcune critiche condizioni di vita dei migranti;
- sociologia dell'immigrazione;
- storia dell'emigrazione e dell'immigrazione;





## CITTA' DI TORINO

DIVISIONE DECENTRAMENTO,  
SERVIZI CULTURALI e AMM. VI,  
GIOVANI e PARI OPPORTUNITÀ  
AREA CULTURA – SERVIZI BIBLIOTECHE  
Il Dirigente

- ricerche con dati aggiornati sui fenomeni legati all'immigrazione con riferimento a questioni specifiche quali: minori; seconde generazioni, lavoro di cura, tratta, asilo, rom;
- storia delle religioni e conflitti interreligiosi;
- diritto interculturale;
- legislazione internazionale, europea , nazionale e regionale in tema di immigrazione, asilo politico, minori, diritti umani;
- educazione alla cittadinanza attiva e consapevole congiuntamente a capacità pedagogico-didattiche per trasferire tali nozioni ai ragazzi delle scuole medie superiori;
- economia con particolare attenzione ai processi di globalizzazione da trasferire in attività didattiche per le scuole;
- testimoni privilegiati portatori di esperienze altamente significative legate alla produzione di culture meticce in campo musicale, letterario, pittorico e delle varie arti;
- testimoni privilegiati portato di esperienze altamente significative legate ai temi del rifugio politico, della tratta, delle seconde generazioni, delle minoranze storiche.

Non ravvisando le competenze sopra delineate all'interno del Servizio si porge cortese richiesta di verificare nelle banche dati delle varie Direzioni/Servizi Centrali se esistano tali professionalità.

In attesa di Vostro riscontro si ringrazia per la collaborazione e si porgono cordiali saluti.

Cordiali saluti

*Dr.ssa Monica SCIAJNO*



CITTA' DI TORINO

Divisione Personale e Amministrazione

Prot. n.

008589

Torino,

1 GIU. 2020

Alla Dr.ssa Monica Sciajno  
Dirigente Area Cultura - Servizi  
biblioteche  
SEDE

Oggetto: Centro Interculturale. Incarichi di collaborazione per il secondo semestre 2020.  
Verifica disponibilità professionalità interne.

Con nota prot. n. 1181 del 19 maggio 2020 veniva richiesta la verifica, ai sensi dell'art 2, comma 1, lett b, del Regolamento comunale n. 325, della disponibilità di docenti e formatori interni con le competenze necessarie per essere impiegati nelle attività formative del Centro Interculturale della Città per il secondo semestre 2020.

Alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti si comunica che non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso delle professionalità richieste.

Distinti saluti



Il Dirigente  
dr. Enrico Donotti

Arrivo: AOO 003, N. Prot. 00001315 del 01/06/2020